



Guía docente

Guía docente				
Datos Identificativos				2023/24
Asignatura (*)	Las Lenguas Románicas		Código	613G02034
Titulación	Grao en Galego e Portugués: Estudos Lingüísticos e Literarios			
Descriptores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	2º cuatrimestre	Tercero	Optativa	4.5
Idioma	Gallego			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinador/a	Sanchez Palomino, María Dolores	Correo electrónico	maria.dolores.sanchez.palomino@udc.es	
Profesorado	Sanchez Palomino, María Dolores	Correo electrónico	maria.dolores.sanchez.palomino@udc.es	
Web	campus.virtual.udc.es/guiadocente			
Descripción general	Estudio conjunto e individualizado de las lenguas que componen la familia románica.			

Competencias del título

Código	Competencias del título
A1	Conocer y aplicar los métodos y las técnicas de análisis lingüístico y literario.
A2	Saber analizar y comentar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis textual.
A7	Conocer las literaturas en lengua gallega, española e inglesa.
A9	Elaborar textos orales y escritos de diferente tipo en lengua gallega, española e inglesa.
A10	Tener capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas y correcciones.
A11	Tener capacidad para evaluar, analizar y sintetizar críticamente información especializada.
A12	Conocer los principios teóricos básicos de la traducción directa e inversa y ser capaz de ponerlos en práctica.
A13	Conocer la lengua, la literatura y la cultura latina.
A14	Ser capaz para identificar problemas y temas de investigación en el ámbito de los estudios lingüísticos y literarios e interrelacionar los distintos aspectos de estos estudios.
A15	Ser capaz de aplicar los conocimientos lingüísticos y literarios a la práctica.
A23	Dominar la gramática de la lengua portuguesa.
A24	Dominar los modelos y técnicas de la planificación lingüística.
A25	Conocer la variación lingüística de la lengua gallega.
A26	Conocer la variación lingüística de la lengua portuguesa.
A27	Conocer la evolución histórica externa e interna de la lengua gallega.
A28	Conocer la evolución histórica externa e interna de la lengua portuguesa.
B1	Utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos y las herramientas de búsqueda de información.
B2	Manejar herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas.
B3	Adquirir capacidad de autoformación.
B5	Relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.
B6	Tener capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva.
B7	Tener capacidad de análisis y síntesis, de valorar críticamente el conocimiento y de ejercer el pensamiento crítico.
B8	Apreciar la diversidad.
B10	Comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano/a y profesional.
C3	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C4	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.
C6	Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.

Resultados de aprendizaje



Resultados de aprendizaje	Competencias del título		
Conocer la familia de lenguas románicas y su especificidad con respecto a otras familias lingüísticas y a la lengua latina.	A13	B5 B8	
Conocer el proceso de formación de las lenguas románicas y la historia externa de cada una de ellas.	A27 A28	B5	
Conocer la situación sociolingüística y el proceso de estandarización, en su caso, de cada una de las lenguas románicas.	A23 A24 A27 A28	B5 B7 B8	C4
Conocer y saber identificar los rasgos de cada una de las lenguas románicas.	A14 A15 A27 A28	B3 B5 B7 B8	
Conocer la distribución geográfica y las variedades dialectales de cada una de las lenguas románicas.	A25 A26	B5 B8	
Conocer la tradición escrita de cada una de las lenguas románicas.	A7 A27 A28	B5	
Saber identificar los elementos comunes y diferenciales de las lenguas románicas y de estas con respecto al latín.	A13 A14 A15	B3 B8	
Apreciar la importancia de la familia de lenguas románicas y de su conocimiento para el estudio individualizado de cada una de ellas y de su literatura.		B3 B5 B7 B8	C6
Apreciar la diversidad lingüística y cultural.		B5 B8	
Conocer y saber utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos y las herramientas de búsqueda de información específicos en el estudio de las lenguas románicas.		B1 B2 B3	C3 C6
Saber identificar las fases y los problemas que comporta todo proceso de estandarización lingüística.	A15 A24	B7	
Saber identificar y tratar los factores que ponen en riesgo la supervivencia lingüística y aquellos que la posibilitan.	A12 A15 A24	B7 B10	C4 C6
Ser capaz de analizar un texto en cualquier lengua románica.	A1 A2 A7 A9 A10 A11 A15	B5 B7	
Ser capaz de identificar los rasgos dialectales de las lenguas románicas.	A15 A25 A26	B5 B8	
Saber contextualizar cualquier rasgo o problema de una lengua románica en el marco global de la familia y ponerlo en relación con la situación en otras lenguas románicas.	A1 A14 A15	B5 B6 B7 B8	C6



Saber contextualizar cualquier género literario en el ámbito románico.	A7 A14 A15	B5 B7	C6
Saber reconocer cualquier discurso oral en lengua románica.	A1 A15	B7	

Contenidos	
Tema	Subtema
1. La familia de lenguas románicas.	1.1. Origen. 1.2. Lenguas que la componen. 1.3. Especificidad frente a otras familias lingüísticas y frente al latín e importancia de la familia.
2. La clasificación de las lenguas románicas.	2.1. Diversidad de criterios y clasificaciones.
3. La formación de las lenguas románicas.	3.1. Factores que determinaron la formación. 3.2. Cronología de la formación.
4. Estudio individualizado de las lenguas románicas: localización, historia externa, descripción lingüística, variación dialectal, situación sociolingüística, proceso de estandarización y tradición escrita.	4.1. Las lenguas iberorrománicas. 4.1.1. El gallego. 4.1.2. El portugués. 4.1.3. El asturleonés. 4.1.4. El castellano. 4.1.5. El aragonés. 4.1.6. El catalán. 4.1.7. El mozárabe. 4.2. Las lenguas galorrománicas. 4.2.1. El francés. 4.2.2. El occitano. 4.2.3. El francoprovenzal. 4.3. Las lenguas retorrománicas. 4.3.1. El romanche. 4.3.2. El ladino. 4.3.3. El friulano. 4.4. Las lenguas italo-románicas. 4.4.1. El italiano. 4.4.2. El sardo. 4.4.3. El caso del corso. 4.5. Las lenguas iliriorrománicas. 4.5.1. El dalmata o dalmático. 4.6. Las lenguas balcanorrománicas. 4.6.1. El rumano.

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / trabajo autónomo	Horas totales
Prueba mixta	A9 B5 B7 B8 C6	2	28	30
Sesión magistral	A2 A7 A13 A23 A24 A25 A26 A27 A28 B5 B8 B10 C4	31.5	0	31.5
Lecturas	A1 A13 A14 A23 A25 A26 A27 A28	0	25	25



Recensión bibliográfica	A14 B3 B5 B7 B8 C6	0	5.5	5.5
Análisis de fuentes documentales	A1 A10 A11 A12 A14 A15 B1 B2 B3 B5 B6 B7 B8 C3	15	0	15
Atención personalizada		5.5	0	5.5
(*)Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos				

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Prueba mixta	Realización por parte del alumno de una prueba escrita con preguntas de diferente tipo sobre el temario del curso.
Sesión magistral	Clases teórico-prácticas impartidas por la profesora.
Lecturas	Los alumnos deberán realizar determinadas lecturas que se indicarán a principios de curso.
Recensión bibliográfica	Breve trabajo de análisis crítica de la(s) lectura(s) que se indiquen.
Análisis de fuentes documentales	Análisis de textos orales y escritos en diferentes lenguas románicas que llevarán a cabo los estudiantes según modelo realizado en clase.

Atención personalizada	
Metodologías	Descripción
Análisis de fuentes documentales	Esta actividad será objeto de una atención personalizada por parte de la profesora.

Evaluación			
Metodologías	Competencias	Descripción	Calificación
Análisis de fuentes documentales	A1 A10 A11 A12 A14 A15 B1 B2 B3 B5 B6 B7 B8 C3	Se valorará la destreza en la identificación en los textos de los rasgos explicados en clase.	25
Prueba mixta	A9 B5 B7 B8 C6	Se valorará la corrección y el grado de profundidad en las respuestas, según lo requerido en cada caso, así como la corrección lingüística. El caso de los estudiantes Erasmus será objeto de consideración especial, aunque se exigirá igualmente un mínimo de corrección.	45
Sesión magistral	A2 A7 A13 A23 A24 A25 A26 A27 A28 B5 B8 B10 C4	Se tendrá en cuenta la asistencia a las clases y la participación activa en ellas.	10
Recensión bibliográfica	A14 B3 B5 B7 B8 C6	Se valorará el análisis completo y la reflexión crítica sobre la(s) obra(s) leídas(s), así como la corrección en la expresión.	20

Observaciones evaluación



Si durante el curso se programase algún evento científico o cultural que la profesora considerase de interés para el alumnado, la participación en el mismo podría pasar a computar en la evaluación, lo que comportaría una reestructuración de los porcentajes señalados, sustituyendo las correspondiente a la asistencia a las sesiones magistrales.

El alumno llevará la calificación de No Presentado si no realiza ninguna de las actividades avaliables o si solo realiza una, siempre que ésta sea la recensión o el análisis de fuentes documentales. Si solo se presenta a la prueba mixta, será evaluado.

Para obtener un Aprobado en la primera oportunidad, el alumno deberá realizar todas las actividades propuestas y ser calificado con un mínimo de 5 en cada una de ellas.

En la segunda oportunidad, el alumno deberá completar la entrega de las actividades no realizadas o suspensas y alcanzar la puntuación requerida; si el carácter de la prueba no lo permite (presentación oral del análisis documental), deberá realizar otra actividad similar que será indicada por la profesora. La entrega de las actividades se realizará, junto con la prueba final, el día fijado oficialmente para esta última. En la convocatoria de noviembre/diciembre se aplicarán estos mismos criterios.

El sistema de evaluación será objeto de adaptación para los alumnos con dispensa académica. En virtud de la diversidad de situaciones posibles, en su momento, de darse el caso, se indicará el sentido de esta adaptación, de modo que aquellas sesiones, pruebas, etc. en las que no puedan participar sean compensadas con otras.

Cualquier falta de honradez académica (plagio, es decir, utilización de textos o ideas de otros autores sin indicar la procedencia, copiar trabajos, copiar en exámenes u otras actuaciones semejantes) se penalizará de acuerdo con los establecido en la normativa académica.

La asignatura podrá ser adaptada al estudiantado que precise la adopción de medidas encaminadas al apoyo a la diversidad, en consonancia con las indicaciones de la Unidad de Atención a la Diversidad (<https://www.udc.es/cufie/ADI/>), con la que se deberá contactar en los plazos establecidos por esta unidad. También se puede contar con el asesoramiento de la tutora ADI de la Facultad (pat.filoloxia@udc.gal).

Fuentes de información

Básica	- Camprubi, M. (1999). Questions de linguistique romane contrastive: espagnol, catalan, français. Toulouse: Presses Universitaires du Mirail - Elcock, W. D. (1960). The Romance Languages. New York: Macmillan - Fradejas Rueda, J. M. (2010). Lenguas románicas. Madrid: Arco Libros - Gargallo, J. E. (1994). Les llengües romàniques. Barcelona: Empuries - Holtus, G., M. Metzeltin & Chr. Schmidt (eds.) (1986 ss.). Lexikon der Romanistischen Linguistik. Tübingen: Niemeyer - Iliescu, M. & Roegiest (eds.) (2014). Manuel des anthologies, corpus et textes romans. Berlin: De Gruyter - Klump, A., Kramer, J. & Willems, A. (eds.) (2014). Manuel des langues romanes. Berlin: De Gruyter - Posner, R. (1998). Las lenguas romances. Madrid: Cátedra - Sousa, X. & González Seoane, E. (eds.) (2023). Manual of Galician linguistics. Berlin: De Gruyter - Tagliavini, C. (1973). Orígenes de las lenguas neolatinas. México: Fondo de Cultura Económica - Teyssier, P. (2004). Comprendre les langues romanes. Du français à l'espagnol, au portugais, à l'italien et au roumain. Méthode d'intercompréhension. Paris: Chandeigne - Wartburg, W. von (1979). La fragmentación lingüística de la Romaniai. Madrid: Gredos - Wright, R. (1989). Latín tardío y romance temprano. Madrid: Gredos
Complementaria	Irase proporcionando paulatinamente, xunto cos recursos en liña.

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que continúan el temario



Otros comentarios

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías